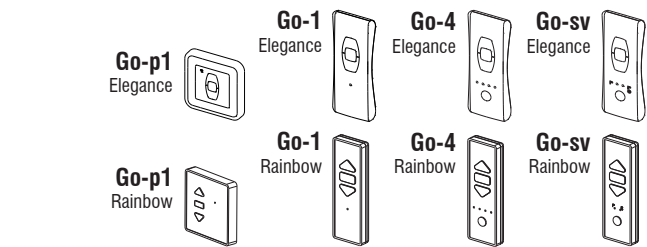
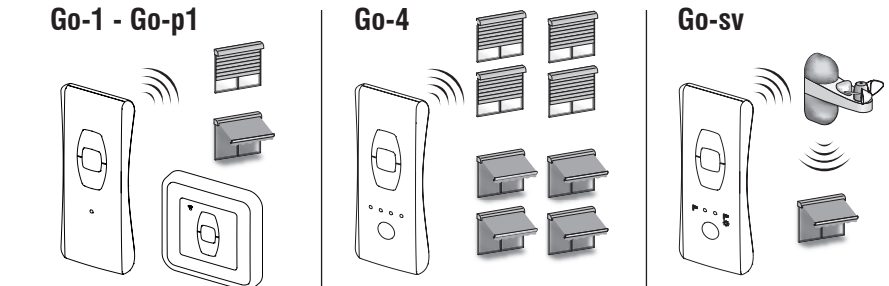


TRANSMITTERS

Elegance: Made in Italy - Rainbow: Made in Tunisia



Window Automation industry Srl a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
info@asamotor.com - www.asamotor.com



ⓘ AVVERTENZE - ⓘ WARNINGS - ⓘ RECOMMANDATIONS - ⓘ HINWEISE - ⓘ ADVERTENCIAS
ⓘ ADVERTÊNCIAS - ⓘ PRZESTROGI - ⓘ TANÁCSOK - ⓘ WAARSCHUWINGEN - ⓘ ATENȚIONĂRI
ⓘ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ⓘ UPOZORNĚNÍ - ⓘ UYARILAR - ⓘ تحذيرات

ⓘ Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. In caso di prima installazione fare riferimento alle istruzioni del motore. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità a garanzia del produttore decade. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

ⓘ Prior to installation, reach these instructions carefully. If this is a first-time installation, please refer to the motor instructions. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

ⓘ Avant de procéder à l'installation, lire attentivement ces instructions. En cas de première installation, se rapporter aux instructions du moteur. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur décrochent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

ⓘ Vor der Installation sollten die vorliegenden Hinweise aufmerksam gelesen werden. Im Falle einer Erstinstallation ist auf die Bedienungsanleitung des Motors Bezug zu nehmen. Die Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

ⓘ Antes de la instalación lea atentamente estas instrucciones. Si se trata de la primera instalación tome como referencia las instrucciones del motor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual.

ⓘ Antes de instalar lea atentamente estas instruções. Em caso de primeira instalação consulte as instruções relativas ao motor. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

ⓘ Przed przystąpieniem do instalowania należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje. Kiedy instalacja przeprowadzana jest po raz pierwszy, należy zastosować się do instrukcji silnika. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.

ⓘ A felszerelés előtt olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat. Először alkalommal való felszerelés esetén lásd a motorra vonatkozó útmutatókat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásaiért.

ⓘ Lees deze instructies vóór de installatie aandachtig door. Raadpleeg bij een eerste installatie de instructies van de motor. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd.

ⓘ Înainte de instalare, urmați cu atenție aceste instrucțiuni. Dacă aceasta este prima instalare, vă rugăm să consultați instrucțiunile pentru motor. În caz de nerespectare a acestor instrucțiuni, responsabilitatea producătorului și garanția sunt anulate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio modificare a normelor și standardelor introduse după publicarea acestui manual.

ⓘ Προτού προβείτε στην εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση της πρώτης εγκατάστασης κάνετε αναφορά στις οδηγίες του μοτέρ. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπνέουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και σtάνταρτ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου.

ⓘ Před instalací si pozorně přečtete tento návod. V případě první instalace vycházejte z návodu k motoru. V případě nedodržení těchto pokynů dojde k propadnutí odpovědnosti i záruky výrobce. Výrobce neodpovídá za jakoukoli změnu ve srovnání s normami a standardy zavedenými po zveřejnění tohoto návodu.

ⓘ Kurulum öncesinde işbu bilgiləri diqqətlə oxuyunuz. İlk kurulum durumunda motoru bilgilərinə referans alınız. Bu bilgilərə uyulmaması durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garantisi düşer. Üretici işbu kitapçığı yayınlamasından sonra yönetmeliklerde yapılacak değişikliklerden ve yürürlüğe girecek standartlardan sorumlu tutulamaz.

ⓘ اقرأ بعناية هذه التعليمات قبل بدء تركيب الجهاز. في حالة إيجب ارجع إلى تعليمات المحرك. في حالة إكمال هذه التعليمات تسقط أي مسؤولية أو ضمان للشركة المنتجة. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أي تغيير في القوانين المعايير المتولجة بعد إصدار هذا الدليل.

ⓘ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - ⓘ PRODUCT DESCRIPTION - ⓘ PRÉSENTATION DU PRODUIT
ⓘ PRODUKTBESCHREIBUNG - ⓘ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - ⓘ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO
ⓘ OPIS PRODUKTU - ⓘ A TERMÉK BEMUTATÁSA - ⓘ PRODUCTBESCHRIJVING
ⓘ DESCRIEREA PRODUSULUI - ⓘ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ⓘ POPIS VÝROBKU - ⓘ ÜRÜNÜN TANIMI - ⓘ وصف المنتج

ⓘ I telecomandi della linea ELEGANCE - RAINBOW azionano i motori ASA della linea radio MARCONI.
ⓘ The remote controls of the ELEGANCE - RAINBOW line drive the radio motors of ASA lines MARCONI.
ⓘ Les télécommandes de la ligne ELEGANCE - RAINBOW actionnent les moteurs de la ligne ASA MARCONI.
ⓘ Mit den Fernbedienungen der Produktlinie ELEGANCE - RAINBOW werden die Motoren der Produktlinie MARCONI bedient.
ⓘ Los mandos a distancia de la línea ELEGANCE - RAINBOW accionan los motores ASA de la línea MARCONI.
ⓘ Os telecomandos da linha ELEGANCE - RAINBOW acionam os motores da linha MARCONI ASA.
ⓘ Piloty serii ELEGANCE - RAINBOW uruchamiają silniki firmy ASA z serii MARCONI.
ⓘ A ELEGANCE - RAINBOW termékcsalád távirányítói a ASA gyártmányú MARCONI típusú motorokat működtetik.
ⓘ De afstandsbedieningen van de lijn ELEGANCE - RAINBOW schakelen de motoren van de lijn MARCONI van ASA in.
ⓘ Telecomenzile din gama ELEGANCE - RAINBOW pot comanda motoarele radio din gamele ASA MARCONI.
ⓘ Τα τηλεχειριστήρια της σειράς ELEGANCE - RAINBOW ενεργοποιούν τα μοτέρ της σειράς MARCONI της ASA.
ⓘ Dálkóvőnővládók rady ELEGANCE - RAINBOW szolgál k övládási motorú ASA típusúhőh řad MARCONI.
ⓘ ELEGANCE - RAINBOW hattırını uzaktan kumandalan MARCONI hattırını ASA motorlarını iřletirler.

ⓘ يشغل التحكم عن بعد في خط إنتاج "ELEGANCE - RAINBOW" خط إنتاج محركات "MARCONI ASA"

ⓘ CARATTERISTICHE TECNICHE - ⓘ TECHNICAL FEATURES - ⓘ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
ⓘ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - ⓘ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ⓘ CARACTERÍSTICAS
ⓘ DANE TECHNICZNE - ⓘ MŰSZAKI JELLEMZŐK - ⓘ TECHNISCHE GEGEVENS
ⓘ CARACTERISTICI TEHNICE - ⓘ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - ⓘ TECHNICKÉ ÚDAJE
ⓘ TEKNİK ÖZELLİKLER - ⓘ الخصائص الفنية

ⓘ CARATTERISTICHE:
- Telecomando classe III
- Indice di protezione: IP 30
- Frequenza di trasmissione: 433,42 MHz
- Temperatura di esercizio: 0°C / +40°C
- Temperatura di immagazzinamento: 0°C / +70°C
- Portata: 20 mt con due muri portanti interposti
- CR2430 típusú 3V lítiumos telep (élettartam ± 3 év - 4 művelet/nap)
ⓘ FEATURES:
- Class III remote control
- Protection rating: IP 30
- Transmission frequency: 433,42 MHz
- Working temperature: 0°C / +40°C
- Storage temperature: 0°C / +70°C
- Range: 20m with two support walls in between
- 3V lithium battery type CR2430 (life ± 3 years with 4 operations/day)
ⓘ CARACTERISTIQUES:
- Télécommande classe III
- Index de protection : IP 30
- Fréquence de transmission : 433,42 MHz
- Température de service : 0°C / +40°C
- Température de stockage: 0°C / +70°C
- Capacité : 20 m avec deux murs portants interposés
- Batterie au lithium 3V type CR2430 (durée ± 3 ans - 4 opérations/jour)
ⓘ EIGENSCHAFTEN:
- Fernbedienung Klasse III
- Schutzgrad: IP 30
- Übertragungsfrequenz: 433,42 MHz
- Betriebstemperatur: 0°C / +40°C
- Einlagerungstemperatur: 0°C / +70°C
- Kapazität: 20 m bei zwei tragenden Zwischenwänden
- Lithium-Batterie 3V Typ CR2430 (Autonomie ± 3 Jahre - 4 Vorgänge/Tag)
ⓘ CARACTERÍSTICAS:
- Telemando clase III
- Grado de protección: IP 30
- Frecuencia de transmisión: 433,42 MHz
- Temperatura de funcionamiento: 0°C / +40°C
- Temperatura de almacenamiento: 0°C / +70°C
- Alcance: 20 m. con dos paredes maestras interpuestas
- Batería de litio 3V tipo CR2430 (duración ± 3 años - 4 operaciones/día)
ⓘ CARACTERÍSTICAS:
- Telecomando de classe III
- Grau de protecção: IP 30
- Frequência de transmissão: 433,42 MHz
- Temperatura de exercício: 0°C / +40°C
- Temperatura de armazenamento: 0°C / +70°C
- Capacidade: 20 m com duas paredes mestres intercaladas
- Pilha de lítio 3V tipo CR2430 (duração ± 3 anos - 4 operações/dia)
ⓘ CHARAKTERISTYKA:
- Pilot klasy III
- Wskaźnik ochrony: IP 30
- Częstotliwość transmisji: 433,42 MHz
- Temperatura robocza: 0°C / +40°C
- Temperatura magazynowania: 0°C / +70°C
- Zasięg: 20 m w obecności dwóch ścian nośnych
- Baterii litowa o napięciu 3 V typ CR2430 (okres eksploatacji ± 3 lata – 4 operacje dziennie)

ⓘ JELLEMZŐK:
- III. osztályú távirányító
- Védelmi fokozat: IP 30
- Adás frekvencia: 433,42 MHz
- Üzemi hőmérséklet: 0°C / +40°C
- Tárolási hőmérséklet: 0°C / +70°C
- Hatótávolság: 20 m között két tartófalal
- CR2430 típusú 3V lítiumos telep (élettartam ± 3 év - 4 művelet/nap)
ⓘ KENMERKEK:
- Afstandsbediening klasse III
- Beschermingsklasse: IP 30
- Zenderfrequentie: 433,42 MHz
- Bedrijfstemperatuur: 0°C / +40°C
- Opslagtemperatuur: 0°C / +70°C
- Reikwijdte: 2 m met tussenliggende steunmuren
- Lithiumbatterij 3V type CR2430 (duur ± 3 jaar - 4 bewegingen/dag)
ⓘ CARACTERISTICI:
- Controlul de la distanță de clasa III
- Indice de protecție: IP 30
- Frecvența transmisiei: 433,42 MHz
- Temperatura de funcționare: 0°C / +40°C
- Temperatura de depozitare: 0°C / +70°C
- Capacitate: 20 de metri cu doi pereți portanți interpuși
- Baterie tip litiu 3V CR2430 (durată ± 3 ani 4 operațiuni / zi)
ⓘ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
- Τηλεχειριστήριο κλάσης ΙΙΙ
- Δείκτης προστασίας IP 30
- Συχνότητα μετάδοσης: 433,42 MHz
- Θερμοκρασία χρήσης: 0°C / +40°C
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 0°C / +70°C
- Ικανότητα: 20μ. με δύο φερόμενα παρεμβάλλόμενα τείχη
- Μπαταρία λιθίου 3V τύπου CR2430 (διάρκεια ± 3 χρόνια - 4 ενέργειες/ημέρα)

ⓘ VLASTNOSTI:
- Dálkový ovladač tříd III
- Stupeň krytí: IP 30
- Pracovní kmitočet: 433,42 MHz
- Pracovní teplota: 0 °C / +40 °C
- Teplota skladování: 0 °C / +70 °C
- Dosah: 20 m včetně dvou nosných zdí
- Lithiová baterie 3V typu CR2430 (životnost cca 3 roky při 4 povelích/den)
ⓘ ÖZELLİKLER:
- III sınıfı uzaktan kumanda
- Koruma endeksi: IP 30
- Çalışma frekansı: 433,42 MHz
- Çalışma sıcaklığı: 0°C / +40°C
- Depolama ısısı: 0°C / +70°C
- Kapasite: aralama yerleştirilmiş iki taşıyıcı duvar ile 20 mt
- CR2430 tipi 3V lityum batarya (süre ± 3 yıl 4 işlem/gün)

ⓘ الخصائص:
- وحدة تحكم عن بعد من الفئة III
- مؤشر الحماية: IP 30
- تردد الإرسال: 433,42 MHz
- درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية / +40 درجة مئوية
- درجة حرارة التخزين: 0 درجة مئوية / +70 درجة مئوية
- المحولة: 20 متر بوجود حائلين متوسطين
- بطارية الليثيوم 3V من نوع CR2430 (المدقة 3 أعوام - 4 عمليات/اليوم)

ⓘ TRANSMITTERS' USAGE - ⓘ UTILISATION DES TELECOMMANDES
ⓘ BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNGEN - ⓘ USO DE LOS MANDOS A DISTANCIA
ⓘ USO DOS TELECOMANDOS - ⓘ SPOŚÓB UŻYCIA PILOTÓW - ⓘ A TÁVIRÁNYÍTÓK HASZNÁLATA
ⓘ GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN - ⓘ UTILIZAREA TELECOMENZILOR
ⓘ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ - ⓘ POUŽITÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ
ⓘ UZAKTAN KUMANDALARIN KULLANIMI - ⓘ استخدام وحدات التحكم عن بعد

ⓘ Salita - ⓘ Up - ⓘ Montée - ⓘ Hochfahrt - ⓘ Subida
ⓘ Subida - ⓘ Unoszenie - ⓘ Felhúzás - ⓘ Op - ⓘ Sus
ⓘ Ανοδος - ⓘ Nahoru - ⓘ Yükselme - ⓘ طلوع
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Arrêt - ⓘ Parada - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Стоп - ⓘ Stop
ⓘ توقف

ⓘ Discesa - ⓘ Down - ⓘ Descente - ⓘ Abfahrt - ⓘ Bajada
ⓘ Descida - ⓘ Opuszczenie - ⓘ Leengedés - ⓘ Neer - ⓘ Jos
ⓘ Κάθοδος - ⓘ Dolů - ⓘ Alçalma - ⓘ نزل
ⓘ Programmaczone - ⓘ Setting - ⓘ Programmation
ⓘ Programmierung - ⓘ Programación - ⓘ Programação
ⓘ Programowanie - ⓘ Programozási - ⓘ Programmering
ⓘ Configurare - ⓘ Προγραμματισμός - ⓘ Programování
ⓘ Programlama - ⓘ البرمجة

ⓘ Salita - ⓘ Up - ⓘ Montée - ⓘ Hochfahrt - ⓘ Subida
ⓘ Subida - ⓘ Unoszenie - ⓘ Felhúzás - ⓘ Op - ⓘ Sus
ⓘ Ανοδος - ⓘ Nahoru - ⓘ Yükselme - ⓘ طلوع
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Arrêt - ⓘ Parada - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Стоп - ⓘ Stop
ⓘ توقف

ⓘ Discesa - ⓘ Down - ⓘ Descente - ⓘ Abfahrt - ⓘ Bajada
ⓘ Descida - ⓘ Opuszczenie - ⓘ Leengedés - ⓘ Neer - ⓘ Jos
ⓘ Κάθοδος - ⓘ Dolů - ⓘ Alçalma - ⓘ نزل
ⓘ Programmaczone - ⓘ Setting - ⓘ Programmation
ⓘ Programmierung - ⓘ Programación - ⓘ Programação
ⓘ Programowanie - ⓘ Programozási - ⓘ Programmering
ⓘ Configurare - ⓘ Προγραμματισμός - ⓘ Programování
ⓘ Programlama - ⓘ البرمجة

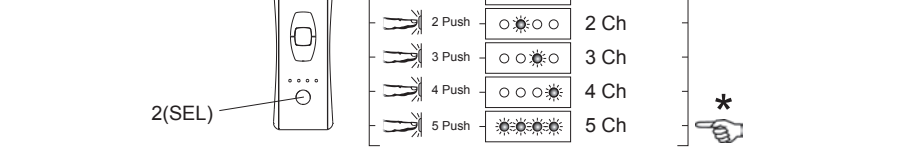
ⓘ Salita - ⓘ Up - ⓘ Montée - ⓘ Hochfahrt - ⓘ Subida
ⓘ Subida - ⓘ Unoszenie - ⓘ Felhúzás - ⓘ Op - ⓘ Sus
ⓘ Ανοδος - ⓘ Nahoru - ⓘ Yükselme - ⓘ طلوع
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Arrêt - ⓘ Parada - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Стоп - ⓘ Stop
ⓘ توقف

ⓘ Discesa - ⓘ Down - ⓘ Descente - ⓘ Abfahrt - ⓘ Bajada
ⓘ Descida - ⓘ Opuszczenie - ⓘ Leengedés - ⓘ Neer - ⓘ Jos
ⓘ Κάθοδος - ⓘ Dolů - ⓘ Alçalma - ⓘ نزل
ⓘ Programmaczone - ⓘ Setting - ⓘ Programmation
ⓘ Programmierung - ⓘ Programación - ⓘ Programação
ⓘ Programowanie - ⓘ Programozási - ⓘ Programmering
ⓘ Configurare - ⓘ Προγραμματισμός - ⓘ Programování
ⓘ Programlama - ⓘ البرمجة

ⓘ Salita - ⓘ Up - ⓘ Montée - ⓘ Hochfahrt - ⓘ Subida
ⓘ Subida - ⓘ Unoszenie - ⓘ Felhúzás - ⓘ Op - ⓘ Sus
ⓘ Ανοδος - ⓘ Nahoru - ⓘ Yükselme - ⓘ طلوع
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Arrêt - ⓘ Parada - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop - ⓘ Stop
ⓘ Стоп - ⓘ Stop
ⓘ توقف

ⓘ Discesa - ⓘ Down - ⓘ Descente - ⓘ Abfahrt - ⓘ Bajada
ⓘ Descida - ⓘ Opuszczenie - ⓘ Leengedés - ⓘ Neer - ⓘ Jos
ⓘ Κάθοδος - ⓘ Dolů - ⓘ Alçalma - ⓘ نزل
ⓘ Programmaczone - ⓘ Setting - ⓘ Programmation
ⓘ Programmierung - ⓘ Programación - ⓘ Programação
ⓘ Programowanie - ⓘ Programozási - ⓘ Programmering
ⓘ Configurare - ⓘ Προγραμματισμός - ⓘ Programování
ⓘ Programlama - ⓘ البرمجة

Go-4



ⓘ Selezione dei vari canali (solo Go-4): selezionare il canale di trasmissione premendo il pulsante 2 (SEL) e azionare la tenda/tapparella. *Per il comando simultaneo dei canali (5 Push) fare riferimento al foglio di istruzioni della ricevente (Motore). - ⓘ Channels selection (only Go-4): select the transmission channel by pressing the button 2 (SEL) and operate the awning/rolling shutter. *For the simultaneous control of the channels (5 Push), refer to the receiver instructions (Motor). - ⓘ Sélection des différents canaux (exclusivement Go-4): sélectionner le canal de transmission en appuyant sur le bouton 2 (SEL) et actionner le rideau/store. *En cas de commande simultanée des canaux (5 Push), se reporter à la notice des instructions du récepteur (Moteur). - ⓘ Anwahl der verschiedenen Kanäle (nur Go-4): den Übertragungskanal durch Druck der Taste 2 (SEL) anwählen und den Vorhang/Rolläden in Bewegung setzen. *Für die gleichzeitige Steuerung der Kanäle (5 Push) ist auf die Bedienungsanleitung des Empfangsgeräts (Motor) Bezug zu nehmen. - ⓘ Selección de los distintos canales (sólo Go-4): seleccionen el canal de transmisión apretando el pulsador 2 (SEL) y accionen la persiana/el toldo. *Para controlar simultáneamente los canales (5 Push) remitanse a la hoja de instrucciones del receptor (Motor). - ⓘ Selecção dos canais (só Go-4): seleccionar o canal de transmissão carregando no botão 2 (SEL) e accionar a tenda/estore. *Para o comando simultâneo dos canais (5 Push), consultar a folha de instruções do receptor (Motor). - ⓘ Wybór poszczególnych kanałów (tylko Go-4): wybrać kanał nadawczy wciskając przycisk 2 (SEL), po czym włączyć markizę/roletę. OW celu jednoczesnego sterowania kanałami (5 Push), należy zastosować się do instrukcji odbiornika (Slink). - ⓘ A különböző csatornák kijelölése (csak Go-4): jelölje ki az adatátviteli csatornát a 2 (SEL) gomb lenyomásával, és hozza működésbe a függöny/fredőnyt. *A csatornák egyidejű vezérléséhez (5 Push) tanulmányozza a vevő kezelési útmutatóját (Motor). - ⓘ Keuze van de verschillende kanalen (alleen Go-4): Kies het transmissiekanaal door op de knop 2 (SEL) te drukken en schakel het gordijn/ de rolluik in. *Raadpleeg voor een gelijktijdige bediening van de kanalen (5 Push) het instructieblad van de ontvanger (motor). - ⓘ Selectarea canalelor (numai Go-4): selectați canalul de transmisie apăsând butonul 2 (SEL) și acționați copertina / ruloul. * Pentru controlul simultan al canalelor (5 concomiten), consultați instrucțiunile receptorului (Motor). - ⓘ Επιλογή διάφορων καναλιών (μόνο Go-4): επιλέξτε το κανάλι εκπομπής πιέζοντας το πλήκτρο 2 (SEL) και ενεργοποιήσατε την τέντα/ρολλά. *Για την ταυτόχρονη εντολή καναλιών (5 Push), κάνετε αναφορά στο φύλλο οδηγιών του Δέκτη (Κινητήρας). - ⓘ Volba různých kanálů (pouze Go-4): Vyberte vysílací kanál stisknutím tlačítka 2 (SEL) a zadějte povel pro roletu/markýzu. *Pro simultánní ovládání kanálů (5 Push), viz návod k přijímači (motoru). - ⓘ Muhtelif kanalların seçimi (sadece Go-4): 2 (SEL) tuşuna basarak transmisyon kanalımlı seçin ve tenteyi/panjuru çalıştırın. *Kanalların eş zamanlı kumandası için (5 Push) alıcı broşürünü referans alınız (Motor). - ⓘ تختار قناة الإرسال بضغط الزر 2 (SEL) وتعمل الستارة / الستارة تلقوفا. للتحكم المتزامن للقنوات (أضغط 5) يرجى الرجوع لتعليمات استخدام وحدة الاستقبال المحرك

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

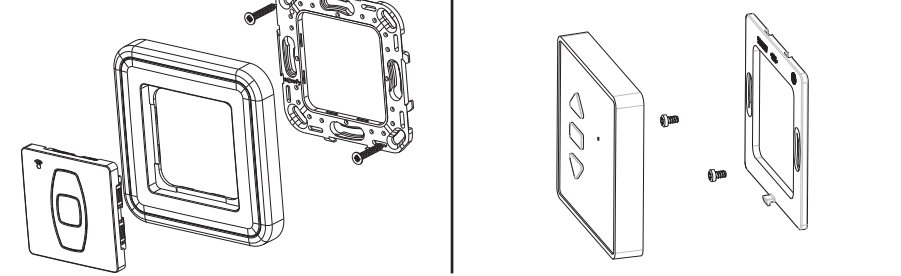
ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Go-sv
Vento - Wind - Vent
Wind - Viento - Vento
Wiatr - Szél - Wind
Vânt - Αέρας - Vitr
Rüzgâr - الرياح
Vento e Sole - Sun and Wind - Vent et soleil
Wind und Sonne - Viento y sol - Vento e Sol
Wiatr i słońce - Szél és Nap - Wind en zon
Soare și vânt - Αέρας και ήλιος - Vitr a slunce
Rüzgâr ve güneş - الرياح و الشمس

ⓘ Selezione vento e sole - ⓘ Sun and Wind selection - ⓘ Sélection du vent et du soleil - ⓘ Anwahl Wind und Sonne - ⓘ Selección viento y sol
ⓘ Selección de viento e sol - ⓘ Wybór wiatru i słońca - ⓘ Szél és nap kijelölés - ⓘ Inschakeling gordijn/rolluik - ⓘ Selectie soare și vânt
ⓘ Επιλογή ανέρα και ήλιου - ⓘ Volba vltu a slunce - ⓘ Rüzgâr ve güneş seçimi - ⓘ اختيار الشمس و الرياح

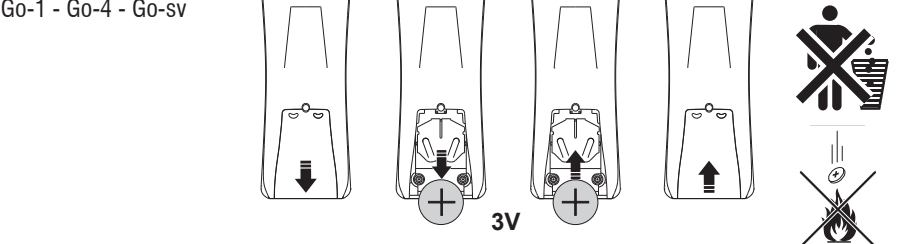
ⓘ Go-p1 INSTALLAZIONE - ⓘ Go-p1 INSTALLATION - ⓘ Go-gp1 INSTALLATION
ⓘ Go-p1 INSTALLATION - ⓘ Go-p1 INSTALACIÓN - ⓘ Go-p1 INSTALAÇÃO
ⓘ Go-p1 INSTALOWANIE - ⓘ Go-p1 FELSZERELÉS - ⓘ Go-p1 INSTALLATIE
ⓘ Go-p1 INSTALARE - ⓘ Go-p1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ⓘ Go-p1 INSTALACE - ⓘ Go-p1 KURULUM - ⓘ التركيب Go-p1 ⓘ

Elegance

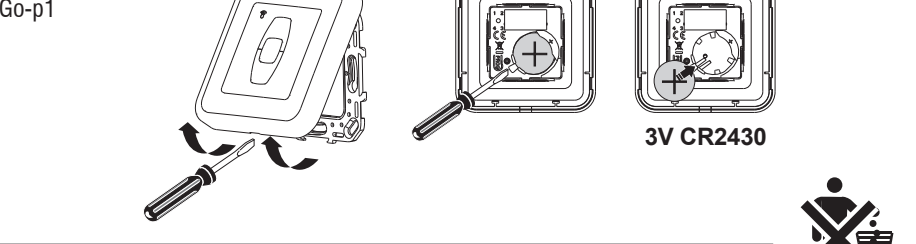


ⓘ SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - ⓘ CHANGING THE BATTERIES - ⓘ REMPLACEMENT DES BATTERIES
ⓘ WECHSELN DER BATTERIEN - ⓘ SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS - ⓘ SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS
ⓘ WYMIANA BATERII - ⓘ A TELEPEK CSERÉJE - ⓘ VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN
ⓘ SCHIMBAREA BATERIILOR - ⓘ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
ⓘ VÝMĚNA BATERIE - ⓘ BATARYANIN DEĞİŞTİRİLMESİ - ⓘ تغيير البطاريات

Elegance

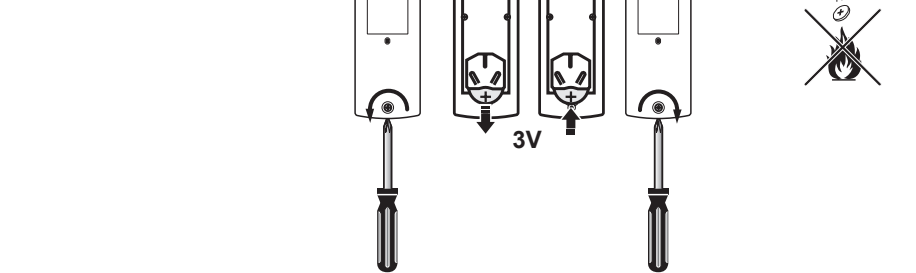


Elegance



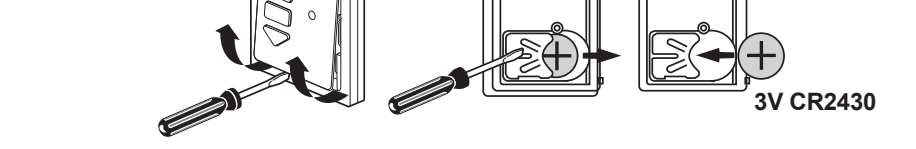
Rainbow

Go-1 - Go-4 - Go-sv



Rainbow

Go-p1



ⓘ AGGIUNGERE O TOGLIERE UN TELECOMANDO - ⓘ ADD OR DELETE A TRANSMITTER
ⓘ AJOUTER OU SUPPRIMER UNE TÉLÉCOMMANDE - ⓘ HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN EINER FERNBEDIENUNG - ⓘ ANADIR O ELIMINAR UN MANDO A DISTANCIA - ⓘ ADICIONAR OU APAGAR UM TELECOMANDO - ⓘ DODAWANIE LUB ODEJMOWANIE PIŁOTA - ⓘ TÁVIRÁNYÍTÓ HOZZÁADÁSA VAGY TÖRLÉSE - ⓘ TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING
ⓘ ADĂUGARE SAU ELIMINARE A UNEI TELECOMENZIN - ⓘ ΠΡΟΣΘΕΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - ⓘ PŘIDAT NEBO ODEBRAT OVLADAČ - ⓘ BIR UZAKTAN KUMANDA EKLEMEK
ⓘ إضافة أو إزالة جهاز تحكم عن بعد - ⓘ VEGA ÇIKARMAK

ⓘ Aggiungere o togliere un telecomando:
a) Telecomando N°1 - Impulso (2 sec.) sul tasto PROG.
Feedback: Led "ON" / breve movimento di tenda o tapparella
b) Telecomando N°2 - Impulso breve (0,5 sec.) sul tasto PROG.
Feedback: Led lampeggia / breve movimento di tenda o tapparella.
ⓘ Add or delete a transmitter:
a) Transmitter N°1 - Press (2") on PROG button.
Feedback: Led "ON" / short movement of the awning/rolling shutter.
b) Transmitter N°2 - Short press (0,5") on PROG button.
Feedback: Flashing Led / short movement of the awning/rolling shutter.
ⓘ Ajouter ou supprimer une télécommande:
a) Télécommande N°1 - Impulsion (2") sur la touche PROG.
Rétroaction : DEL "ON" / bref mouvement de rideau ou store.
b) Télécommande N°2 - Breve Impulsion (0,5") sur la touche PROG.
Rétroaction: DEL clignotante / bref mouvement de rideau ou store.
ⓘ Hinzufügen oder Entfernen einer Fernbedienung:
a) Transmitter N°1 - Impuls (2") auf der Taste PROG.
Feedback: LED "ON" / kurze Bewegung des Vorrhangs oder des Rolllädens
b) Fernbedienung Nr. 2 - kurzer Impuls (0,5") auf der Taste PROG.
Feedback: Led blinkt / kurze Bewegung des Vorrhangs oder des Rolllädens.
ⓘ Añadir o eliminar un mando a distancia:
a) Mando a distancia N° 1 - Impulso (2") en la tecla PROG. Feedback: Led "ON" / breve movimiento de persiana/o toldo.
b) Mando a distancia N° 2 - Impulso breve (0,5") en la tecla PROG. Feedback: Led parpadea / breve movimiento de persiana/o toldo.

ⓘ Adicionar ou apagar um telecomando:
a) Telecomando n.o 1 - Impulso (2") no botão PROG.
Retorno: Led "ON" / pequeno movimento da tenda ou do estore.
b) Telecomando n.o 2 - Impulso curto (0,5") no botão PROG.
Retorno: Led a piscar / pequeno movimento da tenda ou do estore.

ⓘ Dodawanie lub odejimowanie pilota:
a) Pilot Nr 1 - Wcisnąć (2") przycisk PROG.
Feedback: Led "ON" / krótki ruch markizy lub rolety.
b) Pilot Nr 2 - Wcisnąćkrótko (0,5") przycisk PROG.
Feedback: Led miga / krótki ruch markizy lub rolety.

ⓘ Távirányító hozzáadása vagy törlése:
a) 1. sz. távirányító - a PROG billentyű lenyomása (2"). Visszajelzés: Led "ON" / a függöny vagy redőny rövid ideig tartó mozgása.
b) 2. sz. távirányító - a PROG billentyű kis ideig tartó lenyomása (0,5"). Visszajelzés: A led villog / a függöny vagy redőny rövid ideig tartó mozgása.

ⓘ Toevoegen of verwijderen van een afstandsbediening:
a) Afstandsbediening nr. 1 - Impuls (2") op de toets PROG.
Feedback: Led "ON" / korte beweging van gordijn of rolluik.
b) Afstandsbediening nr. 2 - Korte impuls (0,5") op de toets PROG.
Feedback: Led knippert / korte beweging van gordijn of rolluik.

ⓘ Adăugati sau ștergeti o telecomandă:
a) Telecomanda nr. 1 - Apăsati (2") pe butonul PROG.
Feedback: Ledul "ON" / mișcare scurtă a copertinei / ruloului.
b) Telecomanda nr. 2 - Apăsati scurt (0,5") pe butonul PROG.
Feedback: Led-ul intermițit / mișcare scurtă a copertinei / ruloului.

ⓘ Programmaczone - ⓘ Setting - ⓘ Programmation
ⓘ Programmierung - ⓘ Programación - ⓘ Programação
ⓘ Programowanie - ⓘ Programozási - ⓘ Programmering
ⓘ Configurare - ⓘ Προγραμματισμός - ⓘ Programování
ⓘ Programlama - ⓘ البرمجة

